

Impact de l'immersion scolaire bilingue précoce sur les fonctions cognitives (attentionnelles et exécutives) et langagières chez les enfants de 5ème primaire

Auteur : Piret, Elodie

Promoteur(s) : Poncelet, Martine

Faculté : Faculté de Psychologie, Logopédie et Sciences de l'Éducation

Diplôme : Master en logopédie, à finalité spécialisée en neuropsychologie du langage et troubles des apprentissages verbaux

Année académique : 2017-2018

URI/URL : <http://hdl.handle.net/2268.2/6007>

Avertissement à l'attention des usagers :

Tous les documents placés en accès ouvert sur le site le site MatheO sont protégés par le droit d'auteur. Conformément aux principes énoncés par la "Budapest Open Access Initiative"(BOAI, 2002), l'utilisateur du site peut lire, télécharger, copier, transmettre, imprimer, chercher ou faire un lien vers le texte intégral de ces documents, les disséquer pour les indexer, s'en servir de données pour un logiciel, ou s'en servir à toute autre fin légale (ou prévue par la réglementation relative au droit d'auteur). Toute utilisation du document à des fins commerciales est strictement interdite.

Par ailleurs, l'utilisateur s'engage à respecter les droits moraux de l'auteur, principalement le droit à l'intégrité de l'oeuvre et le droit de paternité et ce dans toute utilisation que l'utilisateur entreprend. Ainsi, à titre d'exemple, lorsqu'il reproduira un document par extrait ou dans son intégralité, l'utilisateur citera de manière complète les sources telles que mentionnées ci-dessus. Toute utilisation non explicitement autorisée ci-avant (telle que par exemple, la modification du document ou son résumé) nécessite l'autorisation préalable et expresse des auteurs ou de leurs ayants droit.

ANNEXE 1 : MOTIVATIONS PERSONNELLES

Bien que dépassant le cadre de ce mémoire, il me semblait important de présenter les motivations personnelles, qui m'ont amenées à éprouver un réel intérêt pour le sujet de l'immersion bilingue.

Mon frère aîné étant né en 1992, mes parents ont, à l'époque, entendu parler d'un nouveau programme d'enseignement. Celui-ci se basait sur un apprentissage dans une seconde langue : l'anglais. Par ailleurs, une école proposant cela se trouvait non loin de chez nous : le Lycée Léonie de Waha. D'emblée, ils ont pris la décision de nous inscrire, mon frère et moi dans cette école.

Ainsi, j'ai réalisé ma scolarité primaire au sein d'un programme en immersion en anglais. Après cela, j'ai toujours conservé un profond intérêt pour l'enseignement aux langues en général. En secondaire, j'ai opté pour l'option proposant davantage de cours de langue. À l'université, j'étais ravie de poursuivre l'apprentissage de l'anglais.

Néanmoins, j'ai toujours trouvé les cours traditionnels peu amusants. J'avais pour habitude d'apprendre une langue en parlant : à quoi cela servait-il de nous demander d'apprendre des listes de conjugaison ou de vocabulaire par cœur ? D'ailleurs, lorsqu'en secondaire on m'a demandé de conjuguer le verbe « to be », cela a été très difficile pour moi. Mon professeur a d'ailleurs été très surpris. Comment cela se pouvait-il, au vu de mes compétences, que je ne parvienne pas à conjuguer un verbe aussi primordial que celui-là ? Cet exemple anodin reflète finalement bien la différence d'apprentissage se faisant entre l'enseignement traditionnel et celui en immersion.

De nombreuses personnes de mon entourage ont également suivi un enseignement en immersion. Certains ont même poursuivi cet apprentissage en secondaire.

De manière très personnelle, il me semble qu'outre le fait d'apprendre une seconde langue, ce type d'enseignement nous apporte une ouverture sur le monde, dès le plus jeune âge. J'ai été ravie de vivre cette expérience, mais également d'avoir la chance de réaliser mon mémoire sur un sujet qui me passionne autant que celui-ci.

ANNEXE 2 : ANAMNÈSE

Cette anamnèse a été distribuée aux parents d'enfants étant inscrits dans un programme d'immersion en néerlandais. Le document concernant les parents d'enfants inscrits dans une école monolingue était sensiblement identique à celui-ci. Seules les informations relatives à la pratique des langues à l'école n'étaient pas présentes dans la seconde anamnèse. Celles-ci sont en italique dans ce document.

Anamnèse pour les enfants (à compléter par les parents)

Renseignements généraux

Nom de l'enfant :

Prénom de l'enfant :

Classe (année) :

Précisez si votre enfant a doublé une classe (si oui, quelle(s) classe(s) ?) : oui – non,

Est-ce que votre enfant a fréquenté régulièrement l'enseignement maternel ?

Date de naissance :

Langue maternelle, si plusieurs langues, précisez :

Langue parlée au domicile :

Histoire linguistique familiale

	Profession	Diplôme le plus haut obtenu	Langue(s) parlée(s) habituellement	Langue(s) connue(s)
Mère				
Père				

Votre enfant a-t-il été en contact régulier avec une autre langue (grand-parents, gardienne, etc.) ? oui / non

Si oui, précisez

Renseignements médicaux

Déroulement normal de la grossesse et de la naissance : oui / non

Si non, précisez les complications (dans le cas de prématurité, précisez le degré) :

.....

Audition normale : oui/non

Si non, précisez les corrections existantes :

Précisez également si votre enfant a fréquemment des otites :

Vue normale : oui/non

Si non, précisez le trouble et si votre enfant porte des lunettes :

Est-ce que votre enfant a déjà suivi un de ces traitements ? si oui, précisez la durée et le motif du suivi

- Traitements logopédiques : oui/non

.....

- Suivi psychologique : oui/non

.....

- Suivi en psychomotricité : oui/non

.....

- Maladies ou accidents (traumatisme crânien, épilepsie,...) : oui/non

Si oui, précisez (dans le cas d'un traumatisme crânien, précisez s'il y a eu perte de connaissance) :

.....

Développement

Votre enfant a-t-il eu un développement normal

- de la marche (lorsque l'enfant réalise quelques pas consécutivement) :
- d'apparition des premiers mots :
- d'apparition des premières phrases à 2 mots :

Comportement

Est-ce que votre enfant éprouve des difficultés dans les domaines suivants ?

- Difficultés attentionnelles : oui/non

Si oui, précisez :

- Difficultés comportementales : oui/non

Si oui, précisez :

- Difficultés de mémoire : oui/non

Si oui, précisez :

Quantifiez le nombre d'heures par semaine que votre enfant passe

	(pas du tout)	(0 à 1h)	(1 à 4h)	(4 à 8h)	(8 à 12h)	(+ de 12h)
- à jouer aux jeux vidéos :	0	1	2	3	4	5
- à regarder la télévision :	0	1	2	3	4	5
- à jouer à des jeux de société :	0	1	2	3	4	5
- à pratiquer de la musique :	0	1	2	3	4	5

- à pratique du sport (école comprise) : 0 1 2 3 4 5
- à utiliser son GSM : 0 1 2 3 4 5
- à fréquenter les réseaux sociaux : 0 1 2 3 4 5
- à lire (en français, hors école) : 0 1 2 3 4 5
- à lire (en néerlandais, hors école) : 0 1 2 3 4 5

Pratique des langues

Votre enfant suit-il un cours de langue extrascolaire (néerlandais ou autres) ?.....

Si oui, à quelle fréquence et pour l'apprentissage de quelle langue ?.....

Pratique d'activités extrascolaires dans une autre langue ?

Veuillez préciser (activités, langues, fréquence) :

Pratique des langues à l'école

Votre enfant suit actuellement une immersion scolaire de 75% - 50 % (entourez)

Ce pourcentage est-il le même depuis la 3^{ème} maternelle : oui / non

Si non, précisez :

.....

Scolarité

Sur une échelle de 1 à 5, pourriez-vous quantifier la motivation de votre enfant à apprendre de manière générale ?

1 (pas du tout) 2 (faible) 3 (moyenne) 4 (importante) 5 (très importante)

Sur une échelle de 1 à 5, pourriez-vous quantifier la motivation de votre enfant à apprendre le néerlandais?

1 (pas du tout) 2 (faible) 3 (moyenne) 4 (importante) 5 (très importante)

Coordonnées des parents :

.....

.....

.....

Un tout grand MERCI pour votre précieuse collaboration dans ce projet visant à mieux comprendre le développement cognitif des enfants !